

# ET / HT : EN 361 CE : EN 358

Installation, operating and maintenance manual	<b>English</b> Original manual	<b>GB</b>
Manuel d'installation d'emploi et d'entretien	<b>Français</b> Traduction de la notice originale	<b>FR</b>
Installations-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung	<b>Deutsch</b> Übersetzung der Originalanleitung	<b>DE</b>
Handleiding voor installatie, gebruik en onderhoud	<b>Nederlands</b> Vertaling van de oorspronkelijke handleiding	<b>NL</b>
Manual de instalación, de utilización y de mantenimiento	<b>Español</b> Traducción del manual original	<b>ES</b>
Manuale d'installazione, d'impiego e di manutenzione	<b>Italiano</b> Traduzione del manuale originale	<b>IT</b>
Manual de instalação, de uso e de manutenção	<b>Português</b> Tradução do manual original	<b>PT</b>
Εγχειρίδιο εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης	<b>Ελληνικά</b> Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου	<b>GR</b>
Stallasjons-, bruks- og vedlikeholdshåndbok	<b>Norsk</b> Oversettelse av originalanvisning	<b>NO</b>
Installations-, bruks- och underhållsanvisning	<b>Svenska</b> Översättning av originalbruksanvisningen	<b>SE</b>
Asennus-, käyttö- ja huoltokäsikirja	<b>Suomi</b> Alkuperäisen ohjeen käänös	<b>FI</b>
Manual for installation, brug og vedligeholdelse	<b>Dansk</b> Oversættelse af den originale manual	<b>DK</b>
Instrukcja instalacji, użytkowania i konserwacji	<b>Polski</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	<b>PL</b>
Руководство по установке, использованию и техническому обслуживанию	<b>Русский</b> Перевод инструкции изготовителя	<b>RU</b>

<b>GB</b>	<i>Fall arrest harnesses and work positioning belts</i>	<b>GR</b>	<i>Ολόσωμη ζώνη ασφαλείας και ζώνη μέσης</i>
<b>FR</b>	<i>Harnais antichute et ceintures de maintien</i>	<b>NO</b>	<i>Sikkerhetsseleer og støttebelter</i>
<b>DE</b>	<i>Auffangurte und Haltegurte</i>	<b>SE</b>	<i>Säkerhetsseleer och stödbälten</i>
<b>NL</b>	<i>Valbeveiligingsharnas en steungordels</i>	<b>FI</b>	<i>Turvavaljas ja tukivyö</i>
<b>ES</b>	<i>Aarnes anticaídas y cinturones de sujeción</i>	<b>DK</b>	<i>Styrt sikre sikkerhedsseleer og fastholdelsesbælte</i>
<b>IT</b>	<i>Imbracatura anticaduta e cinture di posizionamento</i>	<b>PL</b>	<i>Uprzęże zabezpieczające przed upadkiem z wysokości i pasy podtrzymujące</i>
<b>PT</b>	<i>Aarnes antiqueda e cinturões de posicionamento</i>	<b>RU</b>	<i>Привязные ремни безопасности для защиты от падения и страховочные пояса</i>



## 1. Prescrizioni prioritarie

1. Le imbracature HV/ET sono un componente del sistema di arresto delle cadute. Sono conformi alla normz EN 361/2002. Le cinture CE sono dei sistemi di ancoraggio al posto di lavoro. Sono conformi alla norma EN 358/2018. Possono essere associate con imbracature. Le imbracature HT R sono un elemento del sistema anticaduta che può essere utilizzato per il salvataggio. Sono conformi alla norma EN 1497/2007. Questo dispositivo può essere utilizzato da una sola persona, addestrata e/o competente o da un operatore sotto la diretta supervisione di tali persone.
2. Prima di utilizzare questo dispositivo, è indispensabile, per la sicurezza d'impiego del dispositivo e per la sua efficacia, che il supervisore e l'operatore abbiano letto e compreso le informazioni contenute nel manuale fornito da TRACTEL SAS. Questo manuale deve essere tenuto a disposizione di ogni operatore. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta.
3. Prima dell'utilizzo di questo dispositivo di sicurezza è indispensabile avere ricevuto un addestramento per il suo corretto impiego. Verificare lo stato degli equipaggiamenti associati e accertarsi che l'altezza libera sia sufficiente.
4. Questo dispositivo può essere utilizzato da una sola persona addestrata e competente, o sotto la sorveglianza di detta persona.
5. Non è possibile effettuare modifiche o aggiunte al dispositivo senza un preliminare accordo scritto di TRACTEL®. Il dispositivo deve essere trasportato e stoccato nel suo imballaggio d'origine.
6. Il carico massimo di utilizzo è di 150 kg per il dispositivo.
7. Se la massa dell'utilizzatore, aumentata della massa del suo dispositivo e dei suoi strumenti, è compresa fra 100 kg e 150 kg, è imperativo verificare che questa massa totale (utilizzatore + dispositivo + strumenti) non superi il carico massimo di utilizzo di ciascuno degli elementi che costituiscono il sistema di blocco delle cadute.
8. Se si deve affidare questo materiale a personale dipendente o assimilato, è necessario attenersi alla normativa sul lavoro in vigore.
9. L'utilizzatore deve essere in piena forma fisica e psicologica durante l'utilizzo del dispositivo. In caso di dubbio consultare il proprio medico o il medico del lavoro. E' vietato l'utilizzo a donne in stato di gravidanza.
10. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti, o in situazioni diverse da quelle per cui è previsto: cfr. "4 - Funzioni e descrizione".

11. Si raccomanda di attribuire personalmente questo dispositivo a ciascun utilizzatore, in modo particolare se si tratta di personale dipendente.
12. Prima dell'utilizzo di un sistema di arresto delle cadute EN 363, l'supervisore deve accertarsi che ciascuno dei componenti sia in buone condizioni di funzionamento: sistema di sicurezza, bloccaggio. Al momento dell'installazione non deve esistere un deterioramento delle funzioni di sicurezza.
13. In un sistema di arresto di cadute, è indispensabile verificare lo spazio libero al di sotto dell'operatore sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non vi sia rischio di collisione col suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria della stessa.
14. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto di cadute.
15. È essenziale, per la sicurezza dell'operatore, che il dispositivo oppure che il punto di ancoraggio siano correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute ed anche l'altezza relativa.
16. Per la sicurezza dell'operatore, se il prodotto viene rivenduto al di fuori del primo paese di destinazione, il rivenditore dovrà fornire: le modalità d'impiego, le istruzioni per la manutenzione, per i controlli periodici e le riparazioni, redatte nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.



Per qualunque applicazione speciale è necessario rivolgersi alla Tractel®.

## 2. Definizioni e pittogrammi

### 2.1. Definizioni

**“Supervisore”:** Persona oppure servizio responsabile della gestione e della sicurezza d'utilizzazione del prodotto descritto nel manuale.

**“Tecnico”:** Persona qualificata, incaricata delle operazioni di manutenzione descritte nel manuale utente, che è competente e conosce bene il prodotto.

**“Operatore”:** Persona che opera nell'utilizzazione del prodotto, conformemente alla destinazione dello stesso.

**“EPI”:** Dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto.

“**Connettore**”: Elemento di collegamento fra componenti di un sistema di arresto di caduta. È conforme alla norma EN 362.

“**Imbracatura anticaduta**”: Dispositivo di prensione del corpo destinato ad interrompere le cadute. Esso è costituito da un sistema di cinghie e di agganci. Comporta dei punti di aggancio anticaduta contrassegnati con una A, se possono essere utilizzati da soli, oppure con A/2, se devono essere utilizzati insieme a un altro punto A/2. È conforme alla norma EN 361.

“**Anticaduta mobile su supporto di trattenuta flessibile**”: Un sottosistema costituito da un supporto di trattenuta flessibile (corda), da un anticaduta mobile a blocco automatico fissato al supporto di trattenuta flessibile e da un connettore o da una corda terminante con un connettore.

“**Carico massimo di utilizzo**”: Massa massima dell'utilizzatore vestito, equipaggiato con i suoi DPI, con il suo abbigliamento da lavoro, con i suoi utensili e con i componenti di cui ha bisogno per realizzare il suo intervento.

“**Sistema di arresto di cadute**”: Insieme composto dai seguenti elementi:

- Imbracatura anticaduta.
- Anticaduta a richiamo automatico oppure assorbitore d'energia oppure anticaduta mobile su linea di ancoraggio rigida o anticaduta mobile su linea di ancoraggio flessibile.
- Ancoraggio.
- Elemento di collegamento.

“**Elemento del sistema d'arresto delle cadute**”: Termine generico che definisce uno dei seguenti elementi:

- Imbracatura anticaduta.
- Anticaduta a richiamo automatico oppure assorbitore d'energia oppure anticaduta mobile su linea di ancoraggio rigida o anticaduta mobile su linea di ancoraggio flessibile.
- Ancoraggio.
- Elemento di collegamento.

## 2.2. Pittogrammi

 **PERICOLO**: Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad evitare danni alle persone, in particolar modo, ferite mortali, gravi o leggere, ed anche danni all'ambiente.

 **IMPORTANTE**: Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad evitare un mancato funzionamento oppure un danno degli equipaggiamenti, ma che non mette direttamente in pericolo la vita oppure

la salute dell'operatore o la vita di altre persone, e/o che non è suscettibile di causare danni all'ambiente.

 **NOTA**: Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad assicurare l'efficacia oppure la comodità di un'installazione, di un'utilizzazione oppure di un'operazione di manutenzione.

## 3. Condizioni di utilizzo

Verifica prima dell'utilizzo:

- Verifica visiva delle condizioni dell'imbracatura, delle cinghie, delle cuciture, delle fibbie. La cinghia, i fili delle cuciture non devono presentare tracce di abrasione, di sfilacciatura, di bruciature, di tagli. Gli elementi di regolazione, le fibbie non devono presentare tracce di corrosione o di deformazione e devono funzionare correttamente. In caso di dubbio ritirare immediatamente il prodotto dalla circolazione.
- Verificare lo stato dei componenti associati imbracatura e connettori.
- Verificare il sistema di arresto delle cadute completo.
- La sicurezza dell'operatore è legata all'ancoraggio e alla l'efficacia della resistenza del dispositivo.

## 4. Funzioni e descrizione

 **IMPORTANTE**: Le imbracature HT/ET sono previste per creare un punto di aggancio sull'operatore al fine di poterlo munire di un sistema anticaduta che possa proteggerlo in caso di caduta durante lavori in altezza. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto di cadute.

 **PERICOLO**: I punti di aggancio della fettuccia di un'imbracatura anticaduta contrassegnati «A/2» devono essere utilizzati in coppia per realizzare un punto di aggancio «A».

Le cinture CE sono dei sistemi di mantenimento al posto di lavoro.

 **PERICOLO**: Le cinture CE non devono essere utilizzate per la protezione da cadute dall'alto.

In caso di rischio di caduta, è necessario utilizzare anche un sistema anticaduta.

Le cinture CE non devono essere utilizzate se esiste un rischio prevedibile che l'operatore sia sospeso o esposto a una tensione incontrollata della cintura.

Il carico massimo d'utilizzazione delle imbracature HT/HTR/ET e delle cinture di mantenimento al posto di lavoro CE è di 150 kg.

E' imperativo verificare, prima dell'utilizzazione, che tutti gli elementi del sistema d'arresto delle cadute siano compatibili con questo carico, facendo riferimento ai manuali rispettivi.

Se tale non dovesse essere il caso, il carico massimo sarà quello dell'elemento del sistema d'arresto delle cadute che ha il più basso carico massimo d'utilizzazione.

In funzione del tipo di imbracatura, esistono diverse possibilità di utilizzo:

- Imbracatura con punto dorsale: sicurezza anticaduta per lavori in altezza,
- Imbracatura con punto dorsale e sternale: come per imbracatura con punto dorsale + lavoro in postazione, sicurezza durante salita su scale , ...
- Imbracatura con punto cintura: sicurezza anticaduta a seconda dei tipi e dei punti di aggancio disponibili, attacco cintura per posizionamento in postazione di lavoro. In un sistema di mantenimento al posto di lavoro, la corda deve essere mantenuta tesa e lo spostamento libero deve essere limitato a 0.6 m al massimo.
- Le imbracature HT R sono imbracature simili alle imbracature HT ma munite di un fettuccia di salvataggio supplementare cucita sulle bretelle. Questa fettuccia consente a un soccorritore di effettuare l'evacuazione in condizioni ottimali. Le imbracature sono munite di un'etichetta vicino all'anello di aggancio della fettuccia, che indica che la stessa deve essere utilizzata unicamente per il salvataggio.



**IMPORTANTE:** durante un salvataggio, essere sospesi nel vuoto può causare un trauma.

- Le imbracature Ladytrac™ sono destinate principalmente alle donne. Sono state specialmente concepite e brevettate per adattarsi alla morfologia femminile. Queste imbracature sono dotate di una giacca che permette di rivestirle facilmente.
- L'imbracatura HT120 possiede un punto di aggancio toracico concepito e posizionato in modo particolare per connettersi ad un anticaduta su rotaia per scala. Il punto di aggancio toracico ha la particolarità di spostarsi, in caso di caduta, mediante lo strappo di una cucitura. Il principio è brevettato. E' appositamente posizionato per questa applicazione e permette di non ostacolare l'operatore durante la salita o la discesa.

Vedere la tabella dei punti di aggancio alla pagina 2.



### PERICOLO

Non utilizzare come punto di aggancio di anticaduta i punti di aggancio laterali della cintura, previsti unicamente per lavorare in postazione (EN 358) congiuntamente ad un cordino di posizionamento (EN 358), né il punto di aggancio della fettuccia di salvataggio (EN 1497) che serve soltanto all'evacuazione.

Figura 4 (a, c, d), pagina 5.



**PERICOLO:** Non utilizzare le imbracature per applicazioni diverse dalla protezione contro le cadute dall'alto. È vietato l'utilizzo delle imbracature nel contesto di un'attività di svago o sportiva.

## 5. Contro indicazioni d'utilizzazione

E' assolutamente vietato:

- installare o utilizzare questo dispositivo senza essere stati autorizzati, formati e riconosciuti competenti, o, in mancanza di queste condizioni, senza operare sotto la responsabilità di una persona autorizzata, formata e riconosciuta competente.
- utilizzare questo dispositivo se la sua marcatura non è leggibile.
- installare o utilizzare questo dispositivo se non sia stato oggetto di verifiche preventive.
- utilizzare questo dispositivo se non sia stato oggetto di un revisione periodica, da meno di 12 mesi, da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato il riutilizzo per iscritto.
- d'utilizzare un'imbracatura HT/ET per qualsiasi applicazione altra che diversa dalla protezione contro le cadute di persona dall'alto.
- d'utilizzare una cintura di mantenimento al posto di lavoro CE per qualsiasi applicazione diversa dal mantenimento al posto di lavoro.
- di fissare un'imbracatura HT/ET con qualsiasi mezzo diverso dal suo punto di ancoraggio contrassegnato **A** oppure **A/2**.
- utilizzare questo dispositivo in contraddizione con le informazioni riportate nel paragrafo "13 - Durata di vita".
- utilizzare questo dispositivo da una persona la cui massa: equipaggiamento ed utensili compresi, sia superiore a 150 kg.
- utilizzare questo dispositivo con un carico compreso fra 100 kg e 150 kg (massa totale dell'utilizzatore, del suo equipaggiamento e dei suoi utensili) se un elemento del sistema di arresto delle cadute ha un carico massimo di utilizzo più basso.
- d'utilizzare un'imbracatura HT/ET, se ha subito una caduta di persona.
- d'utilizzare un'imbracatura HT/ET oppure una cintura di mantenimento al posto di lavoro CE, fuori dalla fascia di temperatura quali specificati nel presente manuale.
- d'utilizzare un'imbracatura HT/ET, se il tirante d'aria non è sufficiente in caso di caduta della persona.
- utilizzare questo dispositivo se non si è in piena forma fisica.
- utilizzare questo dispositivo in gravidanza.
- utilizzare questo dispositivo se la funzione di sicurezza di uno degli articoli associati è compromessa dalla

funzione di sicurezza di un altro componente o interferisce con quest'ultima.

- di ancorare un'imbracatura HT/ET oppure una cintura di mantenimento al posto di lavoro CE per tramite un sistema anticaduta ad un punto di ancoraggio strutturale, la cui resistenza sia inferiore a 12 kN oppure supposta come tale.
- procedere con operazioni di riparazione o di manutenzione di questo dispositivo senza essere stati formati e abilitati, per iscritto, da Tractel®.
- utilizzare questo dispositivo se non è completo, se è stato preventivamente smontato o se alcuni componenti sono stati sostituiti da personale non autorizzato da Tractel®.

## 6. Installazione

Figura 3, pag. 5.

Assiemare tutte le fibbie di regolazione dell'imbracatura, quando l'operatore è vestito.

Controllare regolarmente gli elementi di regolazione e di fissaggio durante l'uso del dispositivo.

Regolare le lunghezze delle varie cinghie non stringendole troppo, nè troppo poco, al fine di ottenere il massimo confort durante l'utilizzo ed una protezione anticaduta ottimale. Solo in queste condizioni l'imbracatura svolgerà al meglio la sua funzione di protezione.

- Nei limiti del possibile, il punto di ancoraggio strutturale sarà posto ad una altezza compresa fra 1.5 e 2 metri al di sopra dei piedi dell'operatore. Il punto di ancoraggio strutturale deve garantire una resistenza minima di 12 kN.
- La connessione al punto di ancoraggio o alla struttura deve avvenire per mezzo di un connettore EN 362.
- Per il collegamento del sistema anticaduta all'imbracatura anticaduta, riferirsi ai manuali dell'imbracatura e del sistema anticaduta, al fine di utilizzare sia l'esatto punto di aggancio, sia il sistema di aggancio più appropriato.
- Connessione del cordino alla cintura di posizionamento:
  - Agganciare il primo connettore al punto laterale della cintura Fig 3a.
  - Passare il cordino attorno al supporto e agganciare il connettore all'estremità del cordino al secondo punto laterale della cintura.
  - Regolare la lunghezza del cordino (vedi istruzioni per il cordino).

## PERICOLO

Prima e durante l'utilizzo è necessario che vengano prese tutte le precauzioni atte a garantire un eventuale salvataggio in maniera efficace e in totale sicurezza in un lasso di tempo inferiore a 15 minuti. Oltrepastato questo limite, l'operatore è in pericolo.

## 7. Componenti e materiali

Figura 1, pagina 3: Imbracatura - EN 361 - EN 358 - EN 1497.

- Bretella in PES.
- Piastra dorsale in PE.
- Passante elastomero.
- Fibbia di regolazione in acciaio.
- Aggancio laterale in acciaio | (punto anticaduta, vedi figura 1, pag. 3).
- Aggancio sternale in acciaio (punto anticaduta).
- Aggancio sternale in PES «A/2» x 2 (punto anticaduta).
- Aggancio dorsale in acciaio (punto anticaduta, vedi figura 1, pag. 3).
- Cosciali in PES.
- Fibbia toracica in PP.
- Etichetta di marcatura.
- Marcatura "A", dei punti di aggancio, sul D o sulla cinghia.
- Aggancio laterale in acciaio (punto di posizionamento, vedi figura 1, pag. 3).
- Schienalino in schiuma PE e tessuto.
- Etichetta di marcatura.
- Anello di servizio in POM.
- Fibbia di regolazione in acciaio.
- Passante in elastomero.
- Cinghia di salvataggio.
- Etichetta cordino di salvataggio.
- Dado di aggancio per salvataggio.
- Cinghia + fili di cucitura: poliestere,
- Fibbie in acciaio zincato e alluminio,
- Schienalino in schiuma ricoperto di cordura,
- Piastra dorsale, passanti: polietilene, elastomero termoplastico.

## 8. Dispositivi associati

«Un sistema anticaduta EN 363 è composto dai seguenti elementi:

- Ancoraggio (EN 795),
- Un connettore terminale (EN 362),
- Dispositivi anticaduta (EN 353-1 / 2 - EN 355 - EN 360),
- Un connettore (EN 362),
- Un imbracatura anticaduta (EN 361).

È vietata qualsiasi altra associazione.



## PERICOLO

Un'imbracatura anticaduta EN 361 è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto di cadute.

## 9. Manutenzione e stoccaggio

Questo dispositivo deve essere conservato in un luogo protetto dall'umidità e conservato a una temperatura compresa tra -30 ° C e + 60 ° C.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo contro i rischi di aggressione (bordi taglienti, fonti di calore diretto, prodotti chimici, UV, ...).

## 10. Conformità del dispositivo

La società TRACTEL SAS RD 619 - Saint-Hilaireoux-Romilly - F-10102 Romilly-sur-Seine Francia con la presente dichiara che l'equipaggiamento di sicurezza descritto in questo foglio,

- è conforme alle disposizioni del Regolamento UE 2016/425 del Parlamento Europeo del marzo 2016,
- è identico al DPI che è stato oggetto di esame UE di tipo rilasciato da Aliénor Certification - 21 rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - FRANCIA, identificato dal numero 2754, e testato secondo lo standard EN 361/2002 per le imbracature e la norma EN 358/2018 per le cinture, la norma EN 1497/2007 per le imbracature di salvataggio,
- è soggetto alla procedura di cui all'allegato VIII del regolamento UE 2016/425 del Parlamento europeo, modulo D, sotto il controllo di un Organismo notificato: APAVE SUDEUROPE SAS - CS 60193 - 13322 Marsiglia - Francia, identificato dal numero 0082.

## 11. Marcatura

La marcatura di ogni prodotto indica :

- a: il marchio commerciale: Tractel<sup>®</sup>,
- b: la denominazione del prodotto
- c: la norma di riferimento
- d: il riferimento del prodotto
- e: il logo CE seguito dal n° 0082, numero dell'ente notificato incaricato del controllo di produzione
- f: Anno emese di fabbricazione g: il numero di serie,
- h: un simbolo che segnala che occorre leggere le istruzioni prima dell'utilizzo,
- w: carico massimo di utilizzo.

Per le imbracature HT R: che esse possiedono un'ulteriore etichetta posizionata vicino all'anello di aggancio della fettuccia di salvataggio che comprende:

- i: il marchio commerciale,

- j: la normativa di riferimento seguita dall'anno di applicazione,
- k: il simbolo che indica che occorre leggere il manuale d'uso prima dell'utilizzo.
- ai. Gamma di taglie di utilizzo.

## 12. Verifica periodica

È obbligatoria una revisione periodica, ma a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni ambientali e della regolamentazione dell'azienda o del paese di utilizzo, le revisioni periodiche possono essere più frequenti.

Le verifiche periodiche devono essere effettuate da personale abilitato e competente e nel rispetto delle modalità operative di verifica del costruttore ritrascritte nel file "istruzioni di verifica dei DPI Tractel<sup>®</sup> Verificare la leggibilità della marcatura sul prodotto durante la verifica periodica.

Dopo questa revisione periodica, la rimessa in servizio deve essere dichiarata per iscritto da parte del tecnico competente che ha effettuato l'esame periodico.

Questa rimessa in servizio del prodotto deve essere registrata sul foglio di controllo che si trova al centro del presente manuale. Questo foglio di controllo deve essere conservato per tutta la durata di vita del prodotto fino al suo smaltimento.

Dopo avere arrestato una caduta, il prodotto deve necessariamente essere oggetto di un esame periodico come descritto in questo testo. Eventuali componenti tessili del prodotto devono essere obbligatoriamente sostituite, anche se non presentano alterazioni visibili.

## 13. Durata di vita

DPI in tessuto Tractel<sup>®</sup> come imbracature, cordini, corde e assorbitori, PPE meccanico Tractel<sup>®</sup> come arresti di caduta Stopcable<sup>™</sup> e STOPFOR<sup>™</sup>, sistemi di arresto caduta auto-retrattanti blockfor<sup>™</sup>, e Tractel<sup>®</sup> può essere utilizzato a condizione che della loro data di fabbricazione sono l'oggetto:

- uso normale in conformità con raccomandazioni per l'uso di questo foglio illustrativo.
- una revisione periodica da effettuare a almeno 1 volta all'anno da un tecnico autorizzato e competente. In seguito a questa revisione periodica, il DPI deve essere dichiarato per iscritto idoneo alla sua consegna servizio.
- conformità rigorosa con lo stoccaggio e menzionato in questo manuale.
- Come regola generale e fatta salva l'applicazione delle condizioni d'uso sopra menzionate, la loro durata può superare i 10 anni.

## 14. Rottamazione

Al momento della rottamazione del prodotto, è obbligatorio riciclare i diversi componenti separando le materie metalliche e le materie sintetiche. Queste materie devono essere riciclate da organismi specializzati. Al momento della rottamazione, lo smontaggio, per la separazione dei componenti, deve essere eseguito da una persona competente.

Nome e indirizzo del fabbricante:

Tractel SAS - RD 619 - BP 38  
Saint Hilaire sous Romilly  
10102 Romilly sur Seine  
Francia

IT